

Élise Rajchenbach

elise.rajchenbach@ens-lsh.org
elise.rajchenbach@univ-st-etienne.fr

Curriculum vitae

Maître de Conférences en littérature française de la Renaissance à l'Université Jean-Monnet de Saint-Étienne.

Membre de l'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM, UMR 5317).

Adresse professionnelle : Faculté des Arts, Lettres, Langues – 10, rue Tréfilerie – Saint-Étienne.

Domaines de recherche :

Poésie du XVI^e siècle, en particulier lyonnaise (Pernette Du Guillet, Charles Fontaine, Charles de Sainte-Marthe, recueils collectifs) ; Promotion de la langue vernaculaire et questions de traduction ; Histoire du livre et de l'édition (Lyon, Paris, Toulouse) ; bibliographie matérielle ; Querelles poétiques ; Littérature et médecine.

Projets scientifiques en cours :

– Direction de l'édition numérique des œuvres de Charles Fontaine :
Carnet de recherche : <https://chfontaine.hypotheses.org/>

– Édition scientifique du *Recueil des Œuvres de feu Bonaventure des Périers* (Lyon, Jean de Tournes, 1544), pour les éditions Garnier.
Carnet de recherche : <http://desperiers.hypotheses.org/>

1. TITRES

- 2009 Doctorat ès langue, littérature et civilisation françaises à l'Université Paris 3
(directrice : Marie-Madeleine Fragonard)
Titre de la thèse : « *Mais devant tous est le Lyon marchant.* » *Construction littéraire d'un milieu éditorial et livres de poésie française à Lyon (1536–1551)*
- 2003 Agrégation de Lettres Modernes
- 2000–2004 Ancienne élève de l'ENS-LSH (Lyon)

2. EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE ET RATTACHEMENTS INSTITUTIONNELS

- Depuis 2016 Maître de conférences en littérature française de la Renaissance à l'Université Jean-Monnet de Saint-Étienne
(tous cours de la L1 aux masters MEEF, recherche et Master traduction)
- 2011–2016 Professeure agrégée de lettres modernes dans le Val-de-Marne au lycée Guillaume Budé à Limeil-Brévannes (classes de seconde et première ; filières générales et technologiques)
- 2013–2014 Vacataire à l'Université Paris-Est-Créteil, département d'espagnol (48 h)
(expression française en L1)
- 2009–2011 ATER en langue française à l'université d'Angers (192 h annuelles)
(tous cours en langue française de la L1 au MEEF et master pro traduction)
- 2008–2009 ATER en littérature à l'université de Picardie – Jules Verne (192 h)
(tous cours en L1, L3 et agrégation en langue française XVI^e et XVII^e siècles)
- 2007–2008 ATER en littérature à l'université de Paris 3 (192 h)
(littérature de la Renaissance, L2 et L3)
- 2004–2007 Allocataire Monitrice Normalienne à l'université de Paris 3 (64 h)
(méthodologie et histoire littéraire, L1 ; colles d'agrégation sur programme et hors-programme)

3. AUTRES FORMATIONS

- 2018 Formation à la recherche en archives (4 journées)
Université de Lyon
- 2018 Formation à l'encodage TEI (1/2 journée)
Laboratoire IHRIM, Université de Saint-Étienne
- 2016 Stage d'initiation à l'encodage TEI pour les textes patrimoniaux (3 jours)
Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Université François Rabelais (Tours)
- 2009 Session internationale d'études doctorales à Rome
« La prosopographie »
École française de Rome
- 2007 Session internationale d'études doctorales à Venise
« Décrire et comprendre le livre des temps modernes (XV^e – XVII^e siècles) »
École française de Rome,
avec la Fondazione Querini Stampalia et l'Università Ca' Foscari de Venise

Travaux et publications en abrégé :

3 ouvrages : 1 édition critique, 1 ouvrage personnel, 1 ouvrage collectif (co-dirigé).
1 numéro de revue + 1 dossier de revue.
23 articles (15 parus, 8 à paraître).
3 chapitres de livre.
4 notices d'édition critique de textes (à paraître).
2 notices de dictionnaires (dont 1 en ligne) + 1 notice en cours.
2 comptes rendus d'ouvrages.
1 colloque, 2 journées d'études, 1 table ronde organisés.
1 séminaire trisannuel.
Éditions papier et numérique (en cours), dont 1 direction de projet.
2 carnets de recherche

1. PUBLICATIONS**OUVRAGES PERSONNELS**

1. – Pernette Du Guillet, *Rymes (1545)*, Genève, Droz, TLF, 2006, 292 pages.
2. – « *Mais devant tous est le Lyon marchand.* » construction littéraire d'un milieu éditorial et livres de poésie française à Lyon (1536–1551), Genève, Droz, THR n° 560, 2016, 597 pages.

DIRECTION D'OUVRAGES ET NUMÉROS DE REVUE

3. – *Charles Fontaine, un humaniste parisien à Lyon. Actes du colloque de Lyon (5–6 juin 2009)*, éd. G. De Souza et É. Rajchenbach, Genève, Droz, 2014, 286 pages.
4. – Co-édition des actes de la journée d'étude *La Polygraphie à l'époque moderne, Papers on French Seventeenth Century Literature*, vol. XXXVIII, n° 74, 2011, p. 7–170.
5. – « Collections, œuvres, séries, corpus : rassembler les textes à la Renaissance » : dossier de la revue *RHR*, éd. É. Berriot-Salvadore R. Mouren et É. Rajchenbach, n° 74, juin 2012, p. 109–202.
6. – Numéro de *RHR* issu de la journée *Claude Longeon*, juin 2020.

DIRECTION DE PROJET ÉDITORIAL

7. Depuis 2017 : Édition numérique des œuvres complètes de Charles Fontaine, avec séminaire trisannuel, carnet de recherche (<https://chfontaine.hypotheses.org/>).
Édition en cours de *La Victoire et Triumphe d'Argent sur Cupido, dieu d'Amour* (Lyon, Juste, 1537) ; *La Fontaine d'Amour* (1545) ; *Estrennes* (1546).

PARTICIPATION À DES OUVRAGES COLLECTIFS

8. – Parties de langue française dans *Montaigne et l'intelligence du monde moderne*, sur les *Essais*, livre I (agrégation 2010), éd. B. Roger-Vasselin, Paris, CNED, 2010, p. 188–204 et p. 224–227.
9. – Parties de langue française dans *Scève ou l'emblème de la perfection enchevêtrée*, sur *Délie* (agrégation 2012), éd. B. Roger-Vasselin, Paris, CNED, 2012, p. 244–260 et p. 278–282.

10. – « Entre stratégies commerciales et “illustration” des vulgaires romans : la boutique de Guillaume Roville à Lyon (1548-1556) », avec E. Kammerer et A. Plagnard, in *Les Ateliers d'imprimeurs, lieux d'expérimentation des langues vernaculaires en Europe (fin XV^e-XVI^e siècles / Die Druckeroffizinen als Laboratorien der Volkssprache in Europa (Ende 15. – 16. Jahrhundert)*, éd. Elsa Kammerer et J.-D. Müller, Genève, Droz, 2015, p. 443–487.
11. – Quatre notices sur les *Rymes* de Pernette Du Guillet (1545), *La Fontaine d'amour* de Charles Fontaine (1545), *Il Petrarca* (1545) et *Il Dante* (1547) dans l'édition des *Écrits* de l'imprimeur lyonnais Jean de Tournes, dir. M. Jourde. Notices rendues. À paraître.

ARTICLES PARUS OU À PARAÎTRE

Les imprimeurs : choix éditoriaux et collaborations

12. – « L'humaniste et l'imprimeur : les relations d'Étienne Dolet et de François Juste (1536–1539) », in *Étienne Dolet*, éd. M. Clément, Genève, Droz, 2012, p. 309–323.
13. – « “De ceux qui de leur pouvoir aydent et favorisent au public” : Guillaume Rouillé, libraire à Lyon », in *Passeurs de textes : imprimeurs et libraires à l'âge de l'humanisme*, éd. C. Bénévent, A. Charon, I. Diu et Magali Vène, Genève, Droz, 2012, p. 99–116.
14. – « Introduction » au dossier « Collections, œuvres, séries, corpus : rassembler les textes à la Renaissance », *RHR* n° 74, juin 2012, p. 109–114.
15. – « Être veuve d'imprimeur : les stratégies éditoriales de Jeanne de Marnef, Veuve Janot (1545–1547) », in « *Paroles dégelées* ». *Propos de l'Atelier XV^e siècle*, éd. Van Dung Le Flanchec, V. Montagne, A. Réach-Ngô, M.-C. Thomine et T. Tran, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 631–657.
16. – « Les trois fils Rigaud : les débuts d'une lignée d'imprimeurs lyonnais », actes du 47^e congrès de la North-American Society for Seventeenth-Century French Literature (NASSCFL), *Littérature, livre et librairie au XVII^e siècle*, Lyon, 21–24 juin 2017, à paraître.

Stratégies éditoriales des recueils poétiques

17. – « “Tu le pourras clèrement icy veoir” : Les *Rymes* de Pernette Du Guillet, publication vertueuse ou stratégie éditoriale ? », in *L'Émergence littéraire des femmes à Lyon à la Renaissance (1520–1560)*, éd. M. Clément et J. Incardona, St-Étienne, PU de St-Étienne, 2008, p. 123–164.
18. – « The *Deploration de Venus sur la mort du bel Adonis* : A Successful Anthology in Mid-16th Century Lyons », *Reading Anthologies in Renaissance Europe 1450–1650*, éd. S. Alyn-Stacey, S. Barker et P. Bromilow, à paraître chez Brill.

Charles Fontaine

Voir également nos 27 et 31

19. – « Introduction », en coll. avec Guillaume De Souza, in *Charles Fontaine, un humaniste parisien à Lyon*, éd. G. De Souza et É. Rajchenbach, Genève, Droz, 2014, p. 7–27.
20. – « Des graines dans le Jardin : un recueil inconnu (ou presque) de Charles Fontaine (1572–1588) », in *Charles Fontaine, un humaniste parisien à Lyon*, éd. G. De Souza et É. Rajchenbach, Genève, Droz, 2014, p. 123–146.
Annonce de la découverte faisant l'objet de cet article dans *Le Bulletin du Bibliophile*, 2010, n° 2, p. 422.

21. – « Charles Fontaine et ses imprimeurs-libraires », in *Les Poètes français de la Renaissance et leurs "libraires" : aspects historiques, juridiques et littéraires*, éd. D. Bjaï et F. Rouget, Genève, Droz, 2015, p. 359–379.
22. – « Pour en bon an le faire entrer / De la Fontaine aura la veine. » Poétique et politique de l'étréne chez Charles Fontaine (1546–1557) : « Étrennes, dons et cadeaux », dossier dirigé par Catherine Magnien-Simonin, *Seizième Siècle* 13, 2017, p. 243–267.
23. – « Portant le nom aimé de l'eau », in *Mélange Mireille Huchon*, dir. A.-P. Pouey-Mounou, à paraître.
24. « Charles Fontaine, passeur du *De Asse* ? », *Les Noces de Philologie et de Guillaume Budé*, éd. Christine Bénévent, Romain Memini, L.-A. Sanchi (colloque de Paris, 3–5 mai 2018), à paraître.

Querelles de la Renaissance

25. – « Une querelle poétique : la Querelle des dames parisiennes et des dames lyonnaises », in *La Poésie à la cour de François I^{er}*, XXIX^e Colloque Saulnier, éd. J.-E. Girot, Paris, PUPS, 2012, p. 101–119.
26. – « “Clio m’a promis / D’escrire à ses amis / D’Amour la mort cruelle” : Muses et querelle poétique au milieu des années 1540 », in *La Muse s’amuse. Figures insolites de la Muse à la Renaissance*, éd. A.-P. Pouey-Mounou et P. Galand, Genève, Droz, 2016, p. 199–213.
27. – « Les *Ruisseaux* horatiens de Fontaine : une réponse à la *Deffence et Illustration de la Langue Française* ? », in *À chacun son Horace*, éd. N. Dauvois, M. Jourde et J.-C. Monferran, Paris, Champion, sous presse.

Traduire à la Renaissance

Voir également n° 34

28. – « Le *Roland furieux*, Lyon, Sulpice Sabon pour Jean Thelusson, 1543–1544 », *RHR*, n° 71, Décembre 2010, p. 45–54.
29. – « “Avecques exhortation à tous lettrés François, s’aymer et soubstenir l’un l’autre” : deux auto-traductions d’Étienne Dolet », in *Langue de l’autre, langue de l’auteur (XII^e, XVI^e siècles). Enquête sur les processus d’affirmation d’une identité linguistique et littéraire dans les deux Renaissances*, éd. A.-P. Pouey-Mounou et M.-S. Masse, Genève, Droz, 2012, p. 361–377.

Le choix et l’évolution de la langue française

30. – « “À l’imitation de l’Archer.” Justifications linguistiques dans *La Poesie Française de Charles de Sainte-Marthe* (Lyon, Le Prince, 1540) », in *Le Choix de la langue dans la construction des publics à la Renaissance en France*, éd. R.-C. Breitenstein et T. Vigliano, *Le Français préclassique*, 2012, p. 95–107.
31. – « Permanence et évolution lexicale dans *Les Ruisseaux de Fontaine* de Charles Fontaine (1555) », in *Vocabulaire et création poétique dans les jeunes années de la Pléiade (1547–1555)*, éd. M.-D. Legrand, Paris, Champion, 2013, p. 263–278.

Littérature et médecine

32. – « Esculape blasonneur : René Bretonnayau, de la “Fabrique de l’œil” aux “Hémorrhoides” », in *Anatomie(s) d’une anatomie*, éd. J. Gœury et T. Hunkeler, à paraître.
33. – « “Le Singe” de René Bretonnayau », in *Singes et singeries à la Renaissance*, éd. I. Salas, Paris, Garnier, à paraître.

34. – « Médecins, chirurgiens, apothicaires : à qui sont adressées les traductions médicales ? Enquête sur l'édition lyonnaise des années 1540 », *Tensions à l'âge de l'imprimé : la construction conflictuelle des publics à la Renaissance en France*, éd. R.-C. Breitenstein et T. Vigliano, *Renaissance et Réforme*, à paraître.

NOTICES DE DICTIONNAIRE

35. – Article « Pernelle Du Guillet » in *Dictionnaire des femmes créatrices*, dir. A. Fouque, B. Didier, et M. Calle-Gruber, Paris, Librairie des Femmes, 2013.
36. – Notice « Pernelle Du Guillet », in *Dictionnaire des femmes d'Ancien Régime*, site de la Société Internationale pour l'Étude des Femmes d'Ancien Régime (SIEFAR), <http://www.siefar.org/>
37. – Notice « Charles Fontaine », in *Dictionnaire des écrivains juristes et des juristes écrivains*, éd. Bruno Méniel, 2^e édition augmentée. À rendre en décembre 2018.

COMPTES RENDUS

- Pour *Réforme Humanisme Renaissance*, décembre 2009 : *L'Humanisme à Toulouse (1480–1596). Actes du colloque international de Toulouse, mai 2004*, éd. N. Dauvois, Paris, Champion, 2006.
- Pour *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, été 2010 : *Par élévation d'esprit. Antoine Héroët, le poète, le prélat et son temps*. Actes du colloque de Cercanceaux (26–27 septembre 2003), éd. A. Gendre et L. Pétris, Paris, Champion, 2007.

2. ORGANISATION DE SÉMINAIRES, JOURNÉES D'ÉTUDES ET COLLOQUE

ORGANISATION DE COLLOQUE

- Colloque *Charles Fontaine : un humaniste parisien à Lyon*, co-organisé avec Guillaume De Souza (collaboration du GRAC, Lyon 2, et de l'EA 174, Paris 3, avec le patronage de la SFDES), 5–6 juin 2009.

ORGANISATION DE JOURNÉES D'ÉTUDES

- Co-organisation de la journée de l'école doctorale de Paris 3, *Transpositions*, 15 janvier 2005. (programme : <http://www.fabula.org/actualites/article9944.php>).
- Journée d'étude *Polygraphie*, 13 juin 2009. Actes publiés (voir *supra*).

ORGANISATION DE TABLE RONDE

- Table ronde RHR *Collections, œuvres, séries, corpus : rassembler les textes à la Renaissance*, co-organisée avec É. Berriot-Salvadore et R. Mouren, 29 janvier 2011, actes publiés (voir *supra*).

ORGANISATION DE SÉMINAIRE

- Création et animation du séminaire de doctorants en littérature d'Ancien Régime de Paris 3, en collaboration avec N. Cremona et M. Roussillon (2007–2008).
- Séminaire trisannuel *Éditer Font@ine* : séances 0 à 2 (3 octobre 2017 ; 9 février 2018 ; 5 juin 2018) ; séances 3 à 5 (16 octobre 2018 ; 5 février 2019 ; 24 mai 2019). Programmes disponibles sur le carnet de recherche.

3. AUTRES RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES :

RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES

- Direction de mémoire de master MEEF.
- Depuis 2010 : Expertises d'articles pour les revues *CRMH* (*Cahiers de Recherches Médiévistes et Humanistes*, <http://crm.revues.org>) et *RELIEF* (<https://www.revue-relief.org/>).

RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES ACTUELLES

- Depuis 2017 : Membre de comités de suivi de thèse de l'ED3LA avec Jean-Marie Roulin et Antony McKenna.
- Depuis 2017 : Membre du CA de l'association Réforme Humanisme Renaissance.

RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES PASSÉES

- Professeur principal de 1^{re} L-ES au lycée Guillaume Budé (2015–2016).
- Élaboration de la maquette et gestion du site web de l'ED 120 de Paris 3 (avril 2006–juin 2008).
- Représentante suppléante au CA de l'ENS-LSH (2000–2001).

4. COMMUNICATIONS ET CONFÉRENCES NON PUBLIÉES

- « Ovide travesti. Images détournées dans l'*Imagination poétique* de Barthélemy Aneau (1552). » Communication lors de la journée d'étude doctorale *Transpositions* (ED 120 – Paris 3), 15 janvier 2005.
- Présentation de l'édition des *Rymes* de Pernette Du Guillet à l'atelier *Langue et Littérature du XVI^e siècle* (dir. M. Huchon – Paris 4), 14 janvier 2006.
- « Jean de Tournes et Antoine Du Moulin : autour de la publication des *Rymes* de Pernette Du Guillet. » Intervention à l'Atelier de recherche seiziémiste (dir. M. Jourde – ENS-LSH), 12 décembre 2006.
- « Le Moulin qui pour les Muses moult », (sur Antoine Du Moulin). Conférence au TAM (Tradition Antique et Modernité), Université Paris 7 – Denis Diderot, 23 février 2007.
- « Dans l'officine de Jean de Tournes. » Conférence au séminaire d'I. Garnier (Université Lyon 3 – Jean Moulin), *Littérature et culture au XVI^e siècle*, 27 mars 2007.
- « De Saône à Seine : Jean de Tournes et les officines parisiennes. » Communication lors de la journée d'étude *Les enjeux de l'édition au XVI^e siècle, carrefour idéologique, social et esthétique*, organisée par le GRAC (Université de Lyon 2), 21 avril 2007.
- Ouverture du séminaire de doctorants en littérature d'Ancien Régime de Paris 3 et intervention : présentation de notre thèse en cours et réflexions méthodologiques, 19 octobre 2007.
- « Quelques figures de maîtres à Lyon de 1545 à 1550 : questions d'autorité. » Conférence au séminaire *Polysémies*, Séminaire de jeunes chercheurs seiziémistes, ENS Ulm, 18 janvier 2008.

- « Les collaborateurs de Jean de Tournes : Antoine Du Moulin. » Communication lors de la journée d'étude Jean de Tournes, sous la direction de M. Jourde, ENS-LSH, 23 mai 2008.
- « Bibliographie matérielle et recherche en littérature d'ancien régime », séance de formation lors du séminaire de doctorants d'Ancien Régime, Paris 3 – Sorbonne nouvelle, 8 janvier 2009.
- Table ronde de RHR sur les romans publiés à Lyon sous François I^{er}. Intervention sur le *Roland furieux* (Lyon, Sulpice Sabon pour Jean Thelusson, 1544), 30 janvier 2010. Résumé développé paru dans la revue *RHR* de décembre 2010.
- « L'année 1547 chez Jean de Tournes : autour de deux recueils poétiques, la *Deploration de Venus sur la mort du bel Adonis* et les *Opuscules d'Amour* », intervention à l'Atelier XVI^e siècle de M. Huchon (Paris IV), 27 mars 2010.
- Présentation de thèse lors de la journée « Jeunes chercheurs » de Paris 3, 10 avril 2010.
- « Quelques acteurs de l'édition de texte italiens dans les officines de Jean de Tournes et Guillaume Rouillé (Lyon) : un modèle vernaculaire pour le français ? » : Intervention lors du séminaire du projet ANR Eurolab, « Dynamique des langues vernaculaires dans l'Europe de la Renaissance : Acteurs et lieux » (dir : E. Kammerer, Lille 3, et J.-D. Müller, Ludwig Maximilian Universität – Munich), 30 avril 2010.
- « “Or allons donc [...] seoir sous cest Orme à si espaises feuilles.” Émergence et structuration végétales de la parole poétique chez Maurice Scève et Marguerite de Navarre », in *Cultures du Végétal*, journée d'études organisée par C. Pavie, N. Taibi et I. Trivisani, Université d'Angers, 10 juin 2010.
- « Un recueil perdu et retrouvé de Charles Fontaine : *Le Jardin d'Amour* (1572–1588) » (nouvelles découvertes par rapport à l'article de 2014), *Biblyon*, journée d'études organisée par M. Clément et R. Mouren, Université Lyon 2, 3 juillet 2015.
- « René Bretonnayau, entre Esculape et Apollon, ou comment dire médicalement et poétiquement le corps (1583) », séminaire spécifique de l'IHRIM, *Le Corps*, 15 décembre 2016.
- « Pour une édition numérique des œuvres de Charles Fontaine », atelier franco-américain, Paris-Sorbonne, 10 juin 2017.
- Séminaire *Éditer Font@ine*, séance 0, 3 octobre 2017 : présentation du projet aux membres de l'équipe éditoriale.
- « Éditer *La Victoire et Triumphe d'Argent contre Cupido, dieu d'Amour* (Lyon, François Juste, 1537) », Séminaire *Éditer Font@ine*, 9 février 2018.
- « Du nouveau sur Charles Fontaine », Séminaire *Éditer Font@ine*, 5 juin 2018.
- « Qu'est-ce que l'école lyonnaise ? Recherches sur la construction d'une catégorie littéraire et réflexion sur ses conséquences idéologiques », *La Fabrique de l'histoire littéraire en question*, séminaire spécifique de l'IHRIM, 24 avril 2018.
- « Charles Fontaine face à la Brigade : les *Ruisseaux de Fontaine* (1555), recueil *has been* ou alternative poétique ? », *Atelier XVI^e siècle à Marseille et Aix-en-Provence*, 8-9 juin 2018.
- « Encore du nouveau sur Charles Fontaine », *Biblyon*, 29 juin 2018, journée d'études organisée par M. Clément et R. Mouren.

5. PARTICIPATION À DES PROJETS ANR :

2009–2015 *Renaissances d'Horace*, mené par N. Dauvois et M. Magnien (Paris 3).

2010–2015

Projet ANR franco-allemand Eurolab, *Dynamique des langues vernaculaires dans l'Europe de la Renaissance*, mené par E. Kammerer (Lille 3) et le Pr J.-D. Müller (LMU, Munich).